

新正字法

TASCHENWÖRTERBUCH

# 德语学习词典

主编 王颖频 副主编 李崇艺 庄盛洁

EATSGH

同济大学出版社

# ASCHENBRIERBUCH 白雲錄

卷之三

白雲錄卷之三

# 德语学习词典

主 编 王颖频

副主编 李崇艺 庄盛洁

参编者 王艳君 庄 莉 汤春艳 吴凤萍  
姚文俊 高亚桢 韩 巍

(按姓氏笔划排序)

同济大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

德语学习词典/王颖频主编. —上海:同济大学出版社, 2002.9

ISBN 7-5608-2414-5

I. 德… II. 王… III. 德语-词典 IV. H336

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 039977 号

## 德语学习词典

作 者 王颖频 主编

责任编辑 吴凤萍 责任校对 郁 峰 装帧设计 陈益平

---

出 版 同济大学出版社  
发 行

(上海四平路 1239 号 邮编 200092 电话 021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 江苏句容排印厂印刷

开 本 787mm×960mm 1/32

印 张 18.5

字 数 780000

印 数 1—5200

版 次 2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-5608-2414-5/H · 315

定 价 29.00 元

---

本书若有印装质量问题,请向本社发行部调换

## 编者的话

近几年来,学习德语的人数越来越多。与此同时,出版的各种德语词典也逐年增多,但是,真正适合德语初学者、尤其是专门为大学生的德语学习而编写的词典却似乎并没有出现。基于此目的,我们组织编写了这本《德语学习词典》。

本词典共收词条约 15000 个(不包括扩展词条),其中约有 5300 个词条在其释义后面附有例句或短语。词典选词精当,词义解释尽量做到全面、浅显易懂、有针对性,以便于初学者、尤其是大学生使用。所选例句符合初学者及提高者学习之要求,简洁明了,具有代表性。读者在使用本词典时,不妨一试,以诵读默记的形式学会例句短语。这将极大地增强读者在德语口语和写作等方面的表达能力。此外,本词典还收有“语法简要”、“缩略词表”、“常用固定搭配”等内容,这也是专门为德语学习以及应对各类考试而设计的。

本词典的编写人员大多是各个高校的教师,他们有着丰富的教学和写作经验。

由于水平有限,不足之处在所难免,敬请各位专家学者及读者提出宝贵意见。

编 者

2002 年 7 月于同济

## 使用说明

1. 本词典词条均按照德语字母顺序排列。内、外词条为黑正体；表示词性的语法术语为白斜体；例句或短语为白正体。
2. 本词典基于德语学习的目的，选用了约 15000 个词条。其中词条前标有“\*”的是大学德语四级考试必备词汇，约 2400 个。释义后面附有例句或短语的词条约有 5300 个。（见 3. 的实例）。
3. 每个词条后跟表示语法属性的缩写词及名词（词条为名词时）的第二格和复数表示方法；之后用中文释义；若有例句或短语，则直接附在释义之后；若有两个以上的例句或短语，则用符号“/”加以分开。阳性名词加上词尾 *-in* 变成阴性名词时，标注以 *m(f)*，后面仅注明阳性名词的第二格和复数表示方法。名词如 **Abreise** *f* -，其逗号后面的空格表示该名词无复数，小短横表示阴性名词的第二格无变化。阳性和中性名词可依此类推。
4. 符号“～”表示本词条的单词，如 **Obst** *n* -(e)s，水果：Ich esse gern ~. 我喜欢吃水果。若有两个以上相同构词成分的复合词排列在同一词条内时，相同的成分为基词，从第二个词开始使用“～”代替基词，基词与限定词之间用符号“|”分隔开，如 **Quadrat|meter** *m* 平方米 ~**wurzel** *f* 平方根。
5. 不规则变化动词在其单词后面列出第三人称单数、过去式和完成式，如 **denken** (denkt, dachte, gedacht)。不规则变化形容词也在单词后面列出比较级和最高级，如 **alt** (älter, ältest)。
6. 可分动词在前缀与词干之间用符号“/”分隔开，如 **ab/halten**。
7. 同一词条有不同语法属性及释义时，使用 I, II, III 等分开处理。有多种含义时，使用 1., 2., 3., 4. 等注明项。
8. 介词支配用缩写字母，如 **ohne** I **präp.** (+ A)。
9. 本词典使用新正字法编写而成。

- 由于新正字法中有些词实行分写。如 **kennen lernen**，而词意仍然不变，故这样的词实行单例。
- 方括号[ ]内的缩写词表示释义的专业范畴以及词源等方面的内容。
- 本词典所用的缩略形式如下：

<b>A</b>	第四格
<i>adj.</i>	形容词
<i>adv.</i>	副词
<i>art.</i>	冠词
<i>aux.</i>	情态动词
<b>D</b>	第三格
<i>etw.</i>	某物
<i>f</i>	阴性名词
<b>G</b>	第二格
<i>intj.</i>	感叹词
<i>jd</i>	某人(第一格)
<i>jm</i>	某人(第三格)
<i>jn</i>	某人(第四格)
<i>js</i>	某人(第二格)
<i>konj.</i>	连接词
<i>m</i>	阳性名词
<i>m/f</i>	按形容词变化的名词
<i>n</i>	中性名词
<b>N</b>	第一格
<i>num.</i>	数词
<i>pl.</i>	复数
<i>präp.</i>	介词
<i>pron.</i>	代词
<i>vi.</i>	(完成时由 <b>haben</b> 引起的)不及物动词
<i>vi. (s)</i>	(完成时由 <b>sein</b> 引起的)不及物动词
<i>vr.</i>	反身动词

vt. 及物动词

[地]	地理
[电]	电子
[法]	法律
[光]	光学
[化]	化学
[计]	计算机
[建]	建筑
[经]	经济
[军]	军事
[气]	气象
[拉]	拉丁文
[乐]	音乐
[口]	口语
[商]	商业
[生]	生物
[史]	历史
[数]	数学
[天]	天文学
[物]	物理
[医]	医学
[心]	心理学
[语]	语法
[宗]	宗教

# 目 录

## 使用说明

词典正文	.....	(1)
语法简要	.....	(465)
常用缩略词表	.....	(537)
附录 1 常用固定搭配	.....	(546)
附录 2 常用惯用语(成语、俗语)	.....	(561)
附录 3 常用动词名词化	.....	(573)
主要参考书目	.....	(579)

## A

Aal *m*-(e)s, -e 鳗鱼, 鳕鱼: glatt wie ein ~ sein 为人非常圆滑/是个老滑头

\*ab *I adv.* 1. 脱落, 离开: Der Henkel ist ~. 手柄脱落。/ Er wohnt weit ~ von der Stadt. 他住得离城很远。2. von... ~ 从...起: Von jetzt/heute/8 Uhr ab haben wir Unterricht. 从现在/今天/8点钟起我们上课。3. auf und ~ 上上下下, 来来去去: Er geht den Berg auf und ~. 他上山下山。4. ~ und zu 有时: Sie besuchen mich ~ und zu. 他们有时来看望我。 *II präp.* (+ D/ + A) 从...开始: Ab nächster Woche habe ich wieder keine Zeit mehr. 从下周起我又没时间了。/ ~ Lager 仓库交货

abänderlich *adj.* 可改动的, 可变化的

ab/ändern *vt.* 修改, 改动

ab/arbeiten *I vt.* 以做工偿还(债务) *II vr.* 劳累过度

Abart *f* [生]变种

abartig *adj.* 变态的; 同性恋的

Abbau *m* -(e)s, 1. 拆除 2. 裁减(人员)3. 降低(价格等)4. [化]分解

ab/bauen *vt.* 1. 拆卸 2. 裁减 3. 降低 4. 开采, 采掘 5. 退化

ab/beißen (beißt ab, biss ab, abgebissen) *vt.* 咬下, 咬断

ab/bekommen (bekommt ab, bekam ab, abbekommen) *vt.* 1. 获得 2. 遭受 3. 弄掉

ab/berufen (beruft ab, berief ab,

abberufen) *vt.* 召回, 调离; 逝世

ab/bestellen *vt.* 回掉(预约的人), 取消订货

ab/biegen (biegt ab, bog ab, abgebogen) *I vi. (s)* 拐弯: nach rechts/links ~ 向右/左拐/ von einer Straße ~ 从一条街拐出来 *II vt.* 使弯曲

Abbild *n* -(e)s, -er 1. 画像, 肖像 2. 图像, 插图

ab/bilden *vt.* 画, 绘图, 模拟: Er ist in der Zeitung abgebildet. 他的照片登在报上。

Abbildung *f* -, -en 1. 描画 2. 插图, 图片, 照片 3. 复制品

ab/binden (bindet ab, band ab, abgebunden) *vt.* 1. 解开 2. 扎住

Abbitte *f* 道歉, 赔罪, 谢罪: bei jm für etw. ~ leisten/tun 为某事向某人道歉

ab/blasen (bläst ab, blies ab, abgeblasen) *vt.* 1. 吹去, 吹掉: den Staub ~ 吹去灰尘 2. 取消

ab/blättern *vi. (s)* (保护漆等) 脱皮; 脱屑, 脱落, 落叶

ab/blenden *I vt.* 1. 遮光, 屏蔽 2. (汽车)开小灯 *II vi.* 1. 减弱光线 2. 缩小光圈: auf Blende 8 ~ 将光圈调小到八

ab/brauchen *vt.* 磨损, 穿旧, 用坏

ab/brechen (bricht ab, brach ab, abgebrochen) *I vt.* 1. 中断: Er brach sein Studium ab. 他中断了学业。2. 折断: Ich habe mir einen Zahn abgebrochen. 我折断了一颗牙齿。3. 拆除, 拆去: Man hat ein altes Haus abgebrochen. 人们拆除了一栋旧房子。/ das Lager ~ 拆除帐

A

篷,撤营 **II vi. (s)** 1. 中断: Hier bricht die Erzählung ab. 故事到此中止。2. 断开: Die Spitze des Bleistifts ist abgebrochen. 铅笔尖折断了。

ab/bremsen **vt. / vi.** 刹车, 停止, 减速

ab/brennen (brennt ab, brannte ab, abgebrannt) **I vt.** 1. 烧毁, 烧掉 2. 点燃, 烧制 **II vi. (s)** 烧完

ab/bringen (bringt ab, brachte ab, abgebracht) **vt.** 使离开, 带走, 转离

Abbruch **m -(e)s, -e** 1. 拆毁, 拆除 2. 中止, 中断 3. 损害: jm ~ tun 损害某人

ab/buchen **vt.** [经]注销, 将…记入借方

ab/brummen **vt.** 坐牢, 服刑

ab/bürsten **vt.** 刷去, 刷掉

ab/büßen **vt.** 赎罪, 服刑

Abc **n -, -** 1. 字母表 2. 入门, 初步知识

ab/danken **vi.** 免职, 退位, 辞职

Abdankung **f -, -en** 辞职, 退位

ab/decken **vt.** 1. 揭开, 揭下: das Bett ~ 揭去被罩 2. 收拾: den Tisch ~ 收拾餐桌 3. 盖住, 遮掩: Ein Teil des Bildes ist abgedeckt. 图像的一部分被遮盖了。

ab/dichten **vt.** 填塞, 密封

ab/drehen **I vt.** 1. 关闭(水龙头, 电灯等): Er dreht das Licht ab, und geht ins Bett. 他关灯睡觉。2. 拧开: Ich habe Schrauben abgedreht. 我把螺钉拧下了。 **II vi. (h/s)** 转变航向: Nach einer Stunde drehte das Flugzeug nach Westen ab. 一小时后飞机改向朝西飞行。

Abdruck **I m -s, -e** 印刷, 重印 **II m -s, -e** 痕迹, 印迹, 模子: der ~ eines Fingers auf dem Papier 纸上的一个手指印

ab/drucken **vt.** 刊登; 印刷

Abend **m -s, -e** 1. 黄昏, 晚上: am ~ 在夜晚 / Guten ~! 晚上好! / Er studiert vom Morgen bis zum ~. 他从早晨到夜晚一直在学习。/ Wir essen um 7 Uhr zu ~. 我们7点钟吃晚饭。2. 晚会: Wir wollen morgen einen Deutschabend veranstalten. 我们明天要举行一次德语晚会。

Abend**|brot n, / ~essen n** 晚餐, 晚饭: Zum ~ isst er kein Brot. 他晚饭不吃面包。

Abend|mahl **m** 1. (基督教) 圣餐

2. 最后的晚餐 ~rot **n** 晚餐

abends **adv.** 在晚上, 每晚: Was machst du ~? 你晚上干什么? / Dienstags ~ bin ich zu Hause. 每星期二晚上我都在家。

Abenteuer **n -s, -** 冒险(活动), 奇遇: Der Junge möchte ein ~ erleben. 这男孩想经历一次奇遇。

abenteuerlich **adj.** 1. 冒险的 2. 离奇的

Abenteurer(in) **m -s, -** 1. 冒险家 2. 骗子

aber **I konj.** 可是, 但是: Ich bin zwar alt, ~ noch rüstig. 我虽然老了, 但还是很有精神。/ Er möchte ein Auto kaufen, ~ er hat nicht genug Geld. 他想买辆车, 但钱不够。 **II adv.** 1. 又, 再: hundert und ~ hundert 一百又一百 2. 真正: Das ist ~ wunderbar! 这真是妙极

了! / Du kommst ~ spät. 你来得可晚了。Ⅲ *intj.* (表示责备、惊讶等): ~! 哎呀! / ~ nein! 不, 正相反!

Aberglaube *m* -ns, 迷信, 偏见: Wir sind gegen ~. 我们反对迷信。

ab/erkennen (erkennt ab, erkannte ab, aberkannt) *vt.* jm etw. ~ (经判决)剥夺, 取消某人 …/jm die bürgerlichen Ehrenrechte ~ 剥夺某人的公民权力

aber malig *adj.* 再次的 ~mals *adv.* 再次

ab/fahren (fährt ab, fuhr ab, abgefahren) I *vt.* 1. 用车运走: Ich fuhr den Kranken ins Krankenhaus ab. 我把这位病人送进医院。2. 乘车巡视: Wir haben die Grenze abgefahren. 我们巡视了边界。3. (由于行驶)磨损, 损耗 II *vi.* (s) 驶出, 开出: Der Dampfer fährt pünktlich um 10.00 Uhr ab. 轮船 10 点准时开出。2. 扫兴, 碰钉子: Sie ließ ihn ~. 她使他扫兴(意为: 拒绝他的求婚)。

Abfahrt *f* -, -en 驶出, 开出, 出发: Die ~ des Zuges erfolgt um 8 Uhr. 列车 8 点开出。/ Die ~ des Schiffes wurde verzögert. 轮船起航的时间延迟了。

Abfall *m* -(e)s, -e 1. 垃圾, 废料: Wirf den ~ in den Müllheimer! 把垃圾仍在垃圾箱里! 2. 落下, 下落: Wir freuen uns über den ~ der Preise. 我们对物价下跌感到高兴。3. 脱离, 背离: der ~ von einer Partei / vom Glauben 脱党 / 背

叛信仰 ~eimer *m* 垃圾筒 ~produkt *n* 废品, 次品 ~verwertung *f* 废物利用

ab/fallen (fällt ab, fiel ab, abgefallen) *vi.* (s) 1. 落下, 掉下: Früchte fallen vom Baum ab. 果实从树上落下。2. 脱离: Er ist von der Partei abgefallen. 他已脱党。

ab/fangen (fängt ab, fing ab, abgefangen) *vt.* 1. 捉住, 截获: Er hat mir die Kuchen abgefangen. 他夺了我的糕点。2. (用柱子)支撑: ein Haus ~ 撑住(将要倒塌的)房屋

ab/fassen *vt.* 1. 草拟, 编写 2. (当场)捉住

Abfassung *f* 草拟, 编写

ab/faulen *vi.* 烂, 腐烂

ab/fertigen *vt.* 1. 办理(手续): Das Gebäck wird vom Zoll abgefertigt. 行李要在海关办理手续。2. 接待(顾客): Wir sollen die Kunden freundlich ~. 我们应该友好地接待顾客。3. 打发, 搞塞: jn kurz ~ 三言两语把某人打发走

ab/feuern *vt.* 开枪, 发射

ab/finden (findet ab, fand ab, abgefunden) I *vt.* 使满足于, 补偿 II *vr.* sich mit etw. ~ 勉强对…感到满意

Abfindung *f* -, -en 补偿, 赔偿 ~ssumme *f* 退职金, 补偿金

ab/fliegen (fliegt ab, flog ab, abgeflogen) *vi.* (s) 起飞, 飞走: Das Flugzeug fliegt um 9 Uhr ab. 飞机 9 点起飞。

ab/fließen (fließt ab, floss ab, abgeflossen) *vi.* (s) 1. 流走, 流出 2. (资金)外流

Abflug *m* -(e)s, -e 起飞

## A

Abfluss *m* -es, -e 1. 流失, 流掉  
2. 排水沟, 出水口, 排水管  
ab/fordern *vt.* 要求, 强求, 索取  
ab/fragen *vt.* 查问, 拷问

Abfuhr *f* -, 1. 用车运走 2. (断然)拒绝

ab/führen I *vt.* 1. 引走, 押解  
2. 缴纳: Steuern an das Finanzamt ~ 向财政局付税款 II *vi.* [医]通便, 泻 ~d *adj.* 通便的

Abführmittel *n* 泻药

ab/füllen *vt.* 灌入, 装入: in Flaschen ~ 装瓶/Wein in Fässer ~ 把酒装桶

Abgabe *f* -, -n 1. 交付, 交出: Die ~ der Arbeit ist gut. 交作业是好的。/ die ~ der Stimmen 投票 2. *pl.* 税款: Die ~n auf Tabak sollen gesenkt werden. 烟草税应该降下来。3. 租金: Die ~n waren sehr hoch. 租金曾经很高

abgaben | frei *adj.* 免税的 ~pflichtig *adj.* 应纳税的

Abgang *m* -(e)s, -e 1. 驶离, 开出: kurz vor ~ des Zuges ankommen 在开车前不久到达 2. 离校, 退职, 演员退场: Beim ~ von der Schule erhält der Schüler ein Zeugnis. 该生离校时获得证书。/ der ~ vom Amt 退职 3. [商] 损耗: der ~ beim Obst 水果的损耗 4. [商] 销路, 销售: guten ~ finden 畅销/ schlechten ~ haben 滞销 5. 出口

abgängig *adj.* 1. 失去的, 下落不明的 2. 用旧破损的

Abgangszeugnis *n* -ses, se (中学)毕业证书

Abgas *n* -es, -e 废气, 排气

ab/geben (gibt ab, gab ab, abgegeben) I *vt.* 1. 交给: Geben Sie die Hefte ab! 请把本子交来! 2. 寄存: Ich habe meinen Koffer an der Gepäckaufbewahrung abgegeben. 我已把箱子寄在行李寄存处。3. 交还: Die geliehenen Bücher müssen binnen vierzehn Tagen abgegeben werden. 所借的书必须于 14 天内归还。4. 传(球): Der Verteidiger gab den Ball ab und stürmte vor. 后卫传了球就向前冲。5. 出租, 出售: Wir können kein Zimmer mehr ~. 我们再没有房间可出租。II *vr.* sich mit etw. / jm ~ 从事某事 / 跟某人打交道(常作贬意): Sie gibt sich gern mit schlechter Gesellschaft ab. 她喜欢跟坏人交往。

ab/gehen (geht ab, ging ab, abgegangen) I *vi.* (s) 1. 脱落, 脱离: Vom Wagen ist ein Rad abgegangen. 车子脱落一个车轮。2. 放弃: Ich kann nicht von meinem Plan/Standpunkt ~. 我不会放弃我的计划/立场。3. 离开, 走开: Geh ab! 走开吧! Er ist von der Mittelschule zur Universität abgegangen. 他离开了中学上大学。4. 离职, (演员)退场 5. 排出, 排泄 6. 销售 7. 缺少: Diese Eigenschaft geht ihm ab. 他缺少这种品德。8. 进行: Alles ist glatt abgegangen. 一切进行得很好。II *vt.* 巡视, 巡查: die Grenze ~ 巡逻边界

abgekartet *adj.* 暗中策划的, 预谋的: eine ~e Sache 阴谋  
abgelegen *adj.* 偏僻的, 边缘的

abgemacht *adj.* 约定的:  
Abgemacht! 一言为定!

abgeneigt *adj.* 不感兴趣的, 不喜欢的: jm/einer Sache (D)  
nicht ~ sein 不讨厌某人/某事  
abgenutzt *adj.* 用坏的, 磨损的  
Abgeordnete *m/f -n, -n* (形容词变化) 代表, 议员, 代理人:

Der ~ hat gestern eine Rede gehalten. 这位议员昨天作了演讲。

Abgeordnetenhaus *n* 下议院, 众议院

Abgesandte *m/f -n, -n* (形容词变化) 1. 使者 2. 特派代表

abgeschieden *adj.* 1. 孤独的 2. 死去的

Abgeschiedenheit *f -, -en* 孤独  
abgesehen *adj.* ~ von 除…外, 尽管: ~ davon, dass...除此以外

abgestanden *adj.* 1. 不新鲜 2. 走味的, 陈旧的

abgestumpft *adj.* 迟钝的; 冷淡的, 麻木的

abgetragen *adj.* 穿破了的

ab/gewinnen ( gewinnt ab, gewann ab, abgewonnen) *vt.* 赢得, 获得(好的、积极的一面): jm Geld ~ 赢得某人的钱

abgewöhnen *vt.* 使戒除: jm etw. ~ 使某人改掉…的习惯/ sich etwas ~ 改掉某一事情

ab/gießen(gießt ab, goss ab, abgegossen) *vt.* 1. 倒掉 2. 浇铸

ab/gleichen(gleicht ab, glich ab, abgeglichen) *vt.* 1. 弄平, 使平坦 2. 调准, 校正

ab/gleiten(gleitet ab, glitt ab, abgeglitten) *vi.* (s)滑动, 滑落

ab/grenzen *vt.* 划分; 划清界线, 隔开

Abgrund *m -(e)s, -e* 1. 深渊, 深谷: Sie wagten sich bis an den Rand des ~es vor. 他们敢于冒险到达深谷的边缘。/ am Rande des ~s 处在深渊的边缘 (濒于灭亡) 2. 极点: ein ~ von Gemeinheit 卑鄙之极 3. (感情、意见的)分歧

Abguss *m -es, -e* 铸件

ab/haken *vt.* 1. (从钩子上)取下 2. 勾画

ab/halten (hält ab, hielt ab, abgehalten) *vt.* 1. 举行(会议), 进行: Die Versammlung wird morgen abgehalten. 会议将于明天举行。/ Hier soll die Aufnahmeprüfung abgehalten werden. 这里要进行入学考试。2. 阻止, 阻挡: Nichts konnte ihn ~ zu gehen. 什么也阻挡不住他走。/ Die Wände halten den Lärm ab. 墙壁把闹声挡住。3. 妨碍, 打扰: jm von der Arbeit ~ 妨碍某人工作/jm davon ~, etw. zu tun 使某人不能去做某事/Er hält mich von der Arbeit ab. 他妨碍我工作。4. 不让靠近: etw. von jm ~ 使某物与某人保持一定距离

ab/handeln *vt.* 1. (科学地、详尽地)讨论, 论述: jm etw. ~ (讨价还价后)向某人买下 2. 压价购买

Abhandlung *f -, -en* 论文, (学术性)文章: Er hat eine ~ über die chinesische Medizin geschrieben. 他写了一篇关于中国医学的论文。

Abhang *m -(e)s, -e* 斜坡: der ~ des Berges 山坡/ Ein abschüssiger ~ führt direkt

A

zum Fluss. 一座峭壁直立江中。

ab/hängen I *vt.* 1. (将挂着的东西) 取下, 使脱钩: Ich hängte das Bild von der Wand ab. 我把画像从墙上取下来。2. 挂断 (只能用于悬挂式电话) II *vi.* \*(hängt ab, hing ab, abgehängen) 取决于, 依赖: Das hängt von den Umständen, von Ort und Zeit ab. 这要看情况、地点和时间来定。/Damals hing sie finanziell sehr von ihrem Mann ab. 那时候她经济上很依赖她的丈夫。

abhängig *adj.* 不自主的, 不独立的: von jm/etw. ~ sein 依赖…的, 看…而定/Das ist vom Wetter ~. 这要看天气。/ Einer ist von dem anderen ~. 两者彼此互相依赖。

Abhängigkeit *f* -, -en 依赖(性), 从属(性)

ab/härteln *vt.* 锻炼, 使硬化: sich gegen Gefühle ~ 锻炼自己不为感情所左右

ab/hauen I *vt.* 砍下, 砍掉 II *vi.* (s) 滴走

ab/heben (hebt ab, hob ab, abgehoben) I *vt.* 1. 拿起, 揭开 2. 提取(存款) II *vr.* sich von jm / etw. ~ 跟…相比显得突出 III *vi.* (飞机等) 升起

ab/heilen *vi.* (s) 愈合

ab/helfen (hilft ab, half ab, abgeholfen) *vi.* 消除, 补救: Dem ist nicht abzuhelfen. 这是无法补救的。

ab/hetzen *vr.* 疲于奔命

Abhilfe *f* -, 补救, 帮助, 纠正: ~ schaffen 援助解决, 消除弊端

abhold *adj.* jm/einer Sache ~

讨厌…, 对…抱有敌意

ab/holen *vt.* 1. 取, 拿, 提取, 领取: Ich habe Geld von der Post abgeholt. 我从邮局取了款。2. 接(人), 迎接: Ich hole meinen Vater mit einem Auto ab. 我用汽车接我的父亲。/ jn vom Bahnhof ~ 在火车站接人

ab/horchen *vt.* 听诊, 细听; 窃听

ab/hören *vt.* 1. 考问: jm etw. ~ 考问某人某事/jn ~ 考问某人 2. 偷听, 监听 3. 细听: die Nachrichten ~ 仔细收听新闻

Abitur *n* -s, -e 1. (九年制) 高级中学毕业(考试): Ich bereite mich auf das ~ vor. 我在准备考试。2. 具有报考大学的学业资格: Das deutsche ~ berechtigt die Schüler zum Studium. 凭高级中学毕业证书, 德国学生才有资格入大学学习。

ab/jagen *vt.* jm etw. ~ 从某人手里夺走某物

ab/kanzeln *vt.* 痛斥, 责备

ab/kaufen *vt.* jm etw. ~ 向某人买下某物

ab/kehren I *vt.* 1. 扫除, 扫净 2. 把…(从…) 移开 II *vr.* sich ~ von etw. /jm 转过身去, 抛弃

ab/kippen I *vt.* (把…从自卸卡车上) 卸下来 II *vi.* (s) 坠落, 滑下去

ab/klingen (klingt ab, klang ab, abgeklungen) *vi.* (s) 消失, 减弱, 变缓和

ab/klopfen I *vt.* 1. 拍掉(灰尘), 拍净 2. 叩诊 II *vi.* (乐队指挥用指挥棒) 敲击叫停

ab/knöpfen *vt.* 解开: Hosenträger ~ 解下裤子背带/jm Geld ~ 骗某人的钱

ab/kochen I *vt.* 1. 煮熟 2. 煮

(以消毒) II vi. [军]野炊

Abkommen m-n, -n 后代, 后裔

Abkommen n-s, - 协议(书), 协定, 合同: Das ~ über wirtschaftliche, industrielle und technische Kooperation zwischen den beiden Ländern ist unterzeichnet worden. 两国经济、工业、技术合作协定已经签字。/ ein ~ schließen 签订协议

ab/kommen(hommt ab, kam ab, abgekommen) vi. (s) 离开, 脱离, 脱身, 放弃: vom Kurs ~ 离开航线/von einem Plan ~ 放弃一项计划

abkömmling adj. 闲着, 能脱身的: Er ist zur Zeit nicht ~. 他现在有事走不开。

Abkömmling m-s, -e 后代, 后裔; [化]衍生物

ab/kratzen I vt. 刮掉, 刮削 II vi. (s) 死去

ab/kühlen I vt. 使冷却, 使冷静下来 II vr. (s) 冷却, 冷静下来

Abkunft f-, -e 出身, 来源

ab/kürzen vt. 1. 缩短: einen Aufenthalt ~ 缩短逗留时间/ Wenn wir diese Richtung gehen, kürzen wir den Weg ab. 我们要是走这个方向, 可抄近路。2. 缩写: Wir können das Wort ~. 我们可以把这个词缩写。

Abkürzung f-, -en 1. 缩写, 缩略语: Ich habe mir ein Lexikon der ~en gekauft. 我买了一本缩略语词典。2. 近路

ab/laden (lädt ab, lud ab, abgeladen) vt. 1. 卸货: Sie haben die Möbel vom Wagen abgeladen. 他们已把家具从车上卸下来。2. 推卸(责任等): Er lädt

die Verantwortung auf mich ab. 他把责任推卸给我。3. 发泄(怒火等): Sie lädt ihren Ärger bei ihrem Mann ab. 她在丈夫的身上发泄自己的怒气。

Ablage f-, -n 1. 存放处(衣帽间)2. 文件, 档案 3. 货场

ab/lagern I vt. 1. 堆放, 存放 2. 淤积 II vi. (s) 存放, 奢藏 III vr. 沉积, 淤积

ab/lassen(lässt ab, ließ ab, abgelassen) I vt. 1. 放掉, 排出 2. 减价, 打折: 5 Prozent vom Preise ~ 减价百分之五 II vi. 停止, 放弃(von + D)

Ablauf m-(e)s, -e 1. 流出, 出水口: Der ~ der Badewanne ist defekt. 浴缸的出水口坏了。2. (时间的) 经过: vor ~ der Frist 在期满之前/Nach ~ der Frist von 3 Jahren möchte ich hier nicht mehr arbeiten. 三年期满之后我不想在这里工作了。

ab/laufen (läuft ab, lief ab, abgelaufen) I vi. (s) 1. 流走: Das Regenwasser läuft durch den Kanal ab. 雨水通过沟流走。2. 经过, 进行: Das Fernsehspiel läuft ab. 正在放电视。3. 过期: Der Pass ist abgelaufen. 护照已过期。/ Hoffentlich läuft die Sache gut ab. 希望事情顺利结束。4. (影片等) 放完 5. (钟表等) 停住 II vt. 1. 跑破(鞋)2. 跑遍寻找: sich (D) die Beine ~ 跑断了腿 3. jm den Rang ~ 超过某人

Ableben n-s, 逝世

ab/legen I vt. 1. 放下: Er legt den Koffer ab. 他把手提箱放在地上。2. 脱, 脱下: Der Gast

legte Mantel und Hut ab. 客人脱下大衣和帽子。3. 作出: einen Eid ~ 发誓 / ein Zeugnis ~ 作证/ eine Prüfung ~ 参加一次考试/ Der Student hat eine Prüfung abgelegt. 这个学生考过试了。4. 戒除, 放弃 II vi. 脱去衣帽, 宽衣: Legen Sie bitte ab! 请宽衣!

ab/lehnen vt. 1. 拒绝, 否决: Sie hat seine Einladung höflich abgelehnt. 她婉言拒绝了他的邀请。2. 不承认, 不赞成, 否定: Diesen Künstler lehne ich ab. 我否定这个艺术家。

Ablehnung f -, 拒绝, 不接受, 否定: auf ~ stoßen 遭到拒绝  
 ab/leiten vt. 1. 使转向: Gase ~ 排出煤气/ Man leitet den Blitz durch einen Blitzableiter ab. 用避雷针避雷电。2. 推导出, 派生: Man kann aus den Versuchen eine Regel ~. 可通过试验得出一条规则。/ Das Adjektiv „arbeitsam“ ist vom Substantiv „Arbeit“ abgeleitet. 形容词“勤劳的”是由名词“劳动”派生出来的。3. 推论, 推断  
 Ableitung f . 1. (河流的)改道, 排水 2. [语]派生词, [数]导数  
 3. 推论, 推断

ab/lenken vt. 1. 使转向 2. 引开, 使偏斜: den Verdacht von sich ~ 把嫌疑从自己身上引开 / js Aufmerksamkeit ~ 转移某人的注意 3. 分散(注意力), 使分心: in von der Arbeit ~ 使某人不能专心工作/ sich zu leicht ~ lassen 极易使自己分心  
 ab/lesen (liest ab, las ab, abgelegen) vt. 1. 照着念, 读 2. 读出(仪表上的数字)3. 看出

ab/leugnen vt. 否认, 竭力抵赖  
 ab/liefern vt. 交出, 交货, 交售  
 ab/lösen I vt. 1. 揭下, 分开 2. 接替, 取代: Der Frühling löst den Winter ab. 冬去春来。3. 偿付(债款), 付清: Er soll Schulden ~. 他应该把债务付清。II vr. 脱落, 互换

Ablösung f -, 1. 脱离, 分开 2. 换班, 换班的人 3. 偿付, 赎回

Abluft f -, 排出的空气, 废气

ab/machen vt. 1. 取下, 拿下: Ich habe das Schild an/von der Tür abgemacht. 我取下了门上的牌子。2. 商定, 议定: Also abgemacht! 好, 那就说定了! / Wir wollen das unter uns ~. 我们就私下约定了吧。3. 解决, 结束: Du musst das mit dir selbst ~. 这事你得自己解决。

Abmachung f -, -en 商定, 协议, 协定

ab/magern vi. (s) 消瘦, 憔悴

Abmagerungskur f -, -en 减肥疗法

ab/mähen vt. 割(草等), 收割

ab/malen vt. 1. 临摹 2. 模仿

Abmarsch m -(e)s, -e 开拔, 出发

ab/melden vt. / vr. 报告注销, 通知离去: Wer seinen Wohnort wechselt, muss sich polizeilich ~. 迁居须向公安机关登记注销。/ Ich habe meinen Sohn bei der Schule abgemeldet. 我已替儿子向学校申请退学。

ab/messen (misst ab, maß ab, abgemessen) vt. 测量, 计量

Abmessung f -, -en 1. 测量 2. 尺寸, 大小

ab/montieren vt. 拆, 拆卸(机器)